

HODNOTIACA SPRÁVA

PRACOVNEJ SKUPINY VÝKONNEJ RADY AGENTÚRY

K ŽIADOSTI O UDELENIE AKREDITÁCIE

HABILITAČNÉHO KONANIA A INAUGURAČNÉHO KONANIA

V ODBORE HABILITAČNÉHO KONANIA A INAUGURAČNÉHO KONANIA

TRANSLATOLÓGIA

UNIVERZITY KONŠTANTÍNA FILOZOFA V NITRE

PODĽA § 31 ZÁKONA Č. 269/2018 Z. Z.

Marec 2026

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

Obsah

A. Identifikačné údaje žiadateľa	3
B. Identifikácia predmetu žiadosti	3
C. Zloženie pracovnej skupiny (PS)	3
D. Použité postupy vyhodnocovania	4
E. Vyhodnotenie úrovne plnenia štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie	6
E.1. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 2 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie	
Vymedzenie odboru habilitačného konania a inauguračného konania	6
E.2. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 3 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie	
Úroveň vzdelávania v odbore habilitačného konania a inauguračného konania	7
E.3. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 4 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie	
Personálne zabezpečenie odboru habilitačného konania a inauguračného konania	7
E.4. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 5 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie	
Úroveň tvorivej činnosti v odbore habilitačného konania a inauguračného konania a úroveň kultúry kvality vysokej školy	11
E.5. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 6 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie	
Úroveň kritérií vysokiej školy na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent	13
E.6. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 7 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie	
Úroveň kritérií vysokiej školy na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu profesor	16
E.7. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 8 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie	
Pravidlá a postupy habilitačného konania a inauguračného konania	19
F. Závery pracovnej skupiny a návrh rozhodnutia výkonnej rady agentúry	22
G. Zoznam použitých skratiek	23

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

ID žiadosti: 23660

Číslo konania: **2025/195-OAC**

Dátum vypracovania hodnotiacej správy: 15.3.2026

A. Identifikačné údaje žiadateľa

I.1. Názov vysokej školy	Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre
I.2. Sídlo vysokej školy	Tr. A. Hlinku 1, 949 74 Nitra
I.3. IČO vysokej školy	00157716
I.4. Názov fakulty	UKF: Filozofická fakulta
I.5. Sídlo fakulty	Štefánikova 67, 949 74 Nitra

B. Identifikácia predmetu žiadosti

II.1. Udelenie akreditácie	habilitačného konania, inauguračného konania
II.2. Udeľovaný titul	doc., prof.
II.3. Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania	translatológia
II.4. Študijný odbor, ku ktorému má byť odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený	filológia
II.14. Odbory HIK, ktoré odbor HIK nahrádza	prekladateľstvo a tlmočníctvo
II.15. Zdôvodnenie nadväznosti alebo integrácie	Odbor habilitačného konania a inauguračného konania translatológia je identický s aktuálne akreditovaným odborom habilitačného konania a inauguračného konania prekladateľstvo a tlmočníctvo, ktorý je realizovaný na FF UKF v Nitre. Došlo len k úprave názvu odboru.

C. Zloženie pracovnej skupiny

Predseda PS	prof. PhDr. Eva Žiaková, CSc.
Členovia pracovnej skupiny	prof. PhDr. Lenka Vaňková, Dr. doc. Mgr. Erik Gilk, Ph.D.
Priradený zamestnanec agentúry	Ing. Juraj Bujdák

D. Použité postupy vyhodnocovania

D.1. Posudzované podklady žiadosti o udelenie akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania

Pri posudzovaní boli zohľadňované nasledovné podklady:

- Smernica č. 13/2025 o postupe habilitačného konania a inauguračného konania na Univerzite Konštantína Filozofa v Nitre (ďalej len UKF v Nitre);
- opis odboru habilitačného konania a inauguračného konania translatológia;
- kritériá Filozofickej fakulty UKF v Nitre na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent a na získanie titulu profesor v odboroch habilitačného konania a inauguračného konania cudzie jazyky a kultúry, prekladateľstvo a tlmočníctvo, slovanské jazyky a literatúry, masmediálne štúdiá, história, etika, kulturológia (schválené uznesením č. 32/2024 Vedeckej rady Filozofickej fakulty UKF v Nitre dňa 5. decembra 2024 a uznesením č. 4/10/2025 Vedeckej rady UKF v Nitre dňa 24. apríla 2025, s účinnosťou od 24. apríla 2025).
- kritériá FF UKF v Nitre na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent a na získanie titulu profesor v odboroch habilitačného konania a inauguračného konania archeológia – história – etnológia, cudzie jazyky a kultúry, etika – estetika, kulturológia, mediálne a komunikačné štúdiá, slovanské jazyky a literatúry, translatológia. (schválené uznesením č. 17/2025 Vedeckej rady FF UKF v Nitre dňa 2. júla 2025 a uznesením č. 1/11/2025 VR UKF v Nitre dňa 8. júla 2025, s platnosťou po udelení akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania v daných odboroch);
- minimálne kritériá UKF v Nitre na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent a na získanie titulu profesor (schválené uznesením č. 1/3/2023 Vedeckej rady UKF v Nitre dňa 14. novembra 2023 a uznesením č. 1/6/2024 Vedeckej rady UKF v Nitre dňa 14. októbra 2024 s účinnosťou od 1. novembra 2024);
- zoznam členov Vedeckej rady UKF v Nitre;
- zoznam členov Vedeckej rady FF UKF v Nitre;
- vedecko/umelecko-pedagogické charakteristiky učiteľov (VUPCH) majúcich zodpovednosť za rozvoj a zabezpečenie kvality odboru habilitačného konania a inauguračného konania translatológia na FF UKF v Nitre;
- Metodické usmernenie k habilitačnému konaniu na FF UKF v Nitre;
- Metodické usmernenie k inauguračnému konaniu na FF UKF v Nitre;
- charakteristiky predkladaných výstupov tvorivej činnosti (VTČ) zodpovedných za HIK v odbore translatológia na FF UKF v Nitre;
- Centrálny register záverečných a kvalifikačných prác (CRZP) na FF UKF v Nitre;
- Smernica č. 13/2020 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach;
- spisy realizovaného/prebiehajúceho konania v príslušnom odbore HIK začatých od 1. januára 2024;
- prehľad riešených projektov v príslušnom odbore HIK na FF UKF;

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

- Štatút Etickej komisie UKF v Nitre (schválený rektorom UKF, platný a účinný od 15. marca 2024);
- Študijný poriadok UKF v Nitre (schválený Akademickým senátom UKF v Nitre 27. marca 2017 a účinný od 1. septembra 2017);
- Pracovný poriadok UKF v Nitre (schválený Akademickým senátom UKF v Nitre 29. marca 2004 a účinný od 1. apríla 2004);
- Štatút UKF v Nitre (schválený AS UKF v Nitre dňa 27. februára 2023 a účinný od 29. marca 2023);
- Etický kódex UKF v Nitre (schválený Vedeckou radou 20. novembra 2025 a účinný dňom jeho schválenia Vedeckou radou UKF v Nitre);
- Žiadosť vysokej školy o udelenie akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania.

D.2. Návšteva vysokej školy (posudzovanie na mieste)

Pracovná skupina (ďalej len PS) uskutočnila dňa 21. 1. 2026 návštevu vysokej školy v súlade s plánom posudzovania, s ktorým bola vysoká škola vopred písomne oboznámená. Počas návštevy vysokej školy boli realizované stretnutia a vykonané rozhovory so zástupcami vedenia vysokej školy, Vedeckej rady vysokej školy a fakúlt a osobami zodpovednými za habilitačné konanie a inauguračné konanie (ďalej len HIK).

D.2.1. Vykonané rozhovory:

Pracovná skupina uskutočnila rozhovory s nasledovnými skupinami zainteresovaných osôb:

Vedenie UKF v Nitre:

- prof. RNDr. Libor Vozár, CSc., rektor UKF;
- prof. RNDr. Mária Bauerová, PhD., prorektorka pre vedeckovýskumnú činnosť UKF;
- prof. PaedDr. Jana Duchovičová, PhD., prorektorka pre vzdelávanie UKF.

Osoba zodpovedná za vnútorný systém:

- prof. PaedDr. Jana Duchovičová, PhD., prorektorka pre vzdelávanie UKF.

Vybraní členovia vedeckej rady VŠ/fakulty:

- prof. Mgr. et Mgr. Peter Mikuláš, PhD., člen VR UKF, ŠO mediálne a komunikačné štúdiá;
- prof. PhDr. Boris Michalík, PhD., člen VR UKF, člen VR FF UKF, ŠO vedy o umení a kultúre;
- prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., členka VR FF UKF, ŠO filológia;
- prof. PaedDr. Zdena Kráľová, PhD., členka VR UKF, ŠO filológia;
- prof. PhDr. Martin Hetényi, PhD., dekan FF, člen VR UKF, predseda VR FF UKF, ŠO historické vedy;
- prof. ThDr., Ján Zozulák, PhD., člen VR UKF, člen VR FF UKF, ŠO filozofia.

E. Vyhodnotenie úrovne plnenia štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie

E.1. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 2 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie

Vymedzenie odboru habilitačného konania a inauguračného konania

Znenie čl. 2 štandardov

1. Vysoká škola má názvom a obsahom vymedzený odbor habilitačného konania a inauguračného konania tak, aby zaručila, že jeho obsahové vymedzenie je čo najbližšie študijnému odboru alebo obidvom študijným odborom, ku ktorým je priradený¹.

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 2 štandardov

Vysoká škola v žiadosti uviedla názov odboru habilitačného a inauguračného konania translatológia.

Vysoká škola v žiadosti uviedla obsahové vymedzenie odboru HIK: „Obsah odboru habilitačného konania a inauguračného konania translatológia je vymedzený tak, že korešponduje so študijným odborom 11. filológia. Študijný odbor zahŕňa prierezové (intersemiotické) a interdisciplinárne prepojené znalosti o podstate a variabilite transferovej činnosti, v interdepedencii jednotlivých lingvistických, textologických, literárnych, psycho-kognitívnych, translatologických a socio-kultúrnych fenoménov, ktoré determinujú preklad/tlmočenie ako proces i produkt interkultúrnej komunikácie. Validný výskum prekladu a tlmočenia si nesporne vyžaduje interdisciplinárny, často aj transdisciplinárny prístup k predmetnej problematike. Študijný odbor preto k nosným témam jadra radí popri znalosti disciplín inherentných danému odboru (všeobecná teória prekladu, teória tlmočenia, dejiny tlmočenia, didaktika prekladu a tlmočenia) a bazálnych disciplín transferovej činnosti (všeobecná lingvistika, aplikovaná lingvistiky) aj disciplíny, ktoré v medziodborovom prieniku umožnia skúmať procesuálne aspekty prekladu a tlmočenia v mentálnom priestore nedostupnom translatologickým inštrumentáriom a v rezultatívnom aspekte v širokých vzťahoch a súvislostiach, do ktorých translát ako výsledok transferovej činnosti potenciálne vstupuje. K nim patrí predovšetkým: semiotika, komparatistika, teória komunikácie, literárna veda, kognitívne vedy, psychológia, kulturológia, sociológia a intelektika. Integrovanou súčasťou vedomostného základu je aj znalosť relevantných komunikačných modelov, translatologických koncepcií a diverzity metodologických paradigiem. Kompetencie a operalizované zručnosti spočívajú v schopnosti integrovať medziodborové prístupy do teórie prekladu a tlmočenia na báze funkčných modelujúcich vedeckých analógií a v schopnosti využiť tradičné prekladateľské koncepcie, resp. tlmočnicke prístupy v aktualizujúcej responzii na najnovšie translatologické poznatky, či potreby spoločenskej praxe.“

¹ Študijné odbory a ich opisy sú uvedené vo vyhláške MŠVVŠ SR č. 244/2019 Z. z. o sústave študijných odborov v Slovenskej republike.

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

Vysoká škola priradila odbor HIK k študijnému odboru: filológia.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 2 štandardov

PS posúdila názov a obsahové vymedzenie odboru HIK a konštatuje, že vysoká škola má názvom a obsahom vymedzený odbor habilitačného konania a inauguračného konania translatológia tak, že jeho obsahové vymedzenie zodpovedá priradenému študijnému odboru.

Záver

Účastník konania **spĺňa** čl. 2 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

E.2. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 3 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie

Úroveň vzdelávania v odbore habilitačného konania a inauguračného konania

Znenie čl. 3 štandardov

1. Vysoká škola je oprávnená vytvárať, uskutočňovať a upravovať študijné programy tretieho stupňa v študijnom odbore², ku ktorému je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený.
2. Ak je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený k dvom študijným odborom, má vysoká škola oprávnenia uvedené v predchádzajúcom odseku v oboch študijných odboroch.

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 3 štandardov

Vysoká škola v žiadosti uviedla, že je oprávnená vytvárať, uskutočňovať a upravovať študijné programy tretieho stupňa v počte študijných odborov: 14.

PS overovala danú skutočnosť v rozhodnutí SAAVŠ číslo 2024/12:210-OAC zo dňa 8. februára 2024 dostupného na stránke agentúry R 2024_12-OAC 210 a zistila, že vysoká škola má priznané právo vytvárať, uskutočňovať a upravovať študijné programy tretieho stupňa v 14 študijných odboroch, medzi nimi aj v študijnom odbore filológia.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 3 štandardov

PS konštatuje, že vysoká škola je oprávnená vytvárať, uskutočňovať a upravovať študijné programy tretieho stupňa v študijnom odbore, ku ktorému je odbor HIK priradený.

Záver

Účastník konania **spĺňa** čl. 3 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

E.3. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 4 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie

Personálne zabezpečenie odboru habilitačného konania a inauguračného konania

Znenie čl. 4 ods. 1 štandardov

² V zmysle § 25 ods. 1 zákona o zabezpečovaní kvality.

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

1. Pre uskutočňovanie habilitačného konania sa vyžaduje, aby vysoká škola preukázala, že na nej pôsobí na ustanovený týždenný pracovný čas skupina piatich osôb, ktoré majú zodpovednosť za rozvoj a zabezpečenie kvality odboru habilitačného konania a inauguračného konania. Tieto osoby vedecky alebo umelecky pôsobia na vysokej škole v odbore habilitačného konania a inauguračného konania alebo v súvisiacom odbore. Z týchto osôb je aspoň jedna na funkčnom mieste profesora a ďalšie osoby sú aspoň na funkčnom mieste docenta. Každá z týchto osôb môže mať zodpovednosť za rozvoj a zabezpečovanie kvality najviac jedného odboru habilitačného konania a inauguračného konania, a teda pôsobiť v personálnom zabezpečení habilitačného konania a personálnom zabezpečení inauguračného konania len na jednej vysokej škole v Slovenskej republike³. Každá z týchto osôb preukazuje predchádzajúce skúsenosti a prax v zabezpečovaní habilitačného konania alebo inauguračného konania. Osoba túto prax preukáže tým, že:
- a) pôsobila aspoň 5 rokov vo funkcii člena vedeckej rady vysokej školy alebo vedeckej rady fakulty alebo obdobného kolektívneho samosprávneho orgánu fakulty, alebo
 - b) bola aspoň v troch habilitačných alebo inauguračných konaniach členom habilitačnej komisie alebo členom inauguračnej komisie alebo oponentom habilitačnej práce alebo oponentom inauguračného konania, alebo
 - c) absolvovala inauguračné konanie a má titul profesora, ak je na funkčnom mieste profesora, alebo absolvovala habilitačné konanie a má titul docenta, ak je na funkčnom mieste docenta.

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 4 ods. 1 štandardov

Vysoká škola v žiadosti uviedla osoby a skutočnosti, ktoré potvrdzujú, že na nej pôsobí na ustanovený týždenný pracovný čas skupina piatich osôb, ktoré majú zodpovednosť za rozvoj a zabezpečenie kvality posudzovaného odboru habilitačného konania a inauguračného konania:

1. Daniela Müglová prof., PhDr., CSc., na funkčnom mieste profesor;
2. Elena Zelenická prof., PaedDr., PhD., na funkčnom mieste profesor;
3. Edita Hornáčková Klapicová doc., Mgr., PhD., na funkčnom mieste docent;
4. Emília Perez doc., Mgr., PhD., na funkčnom mieste docent;
5. Soňa Hodáková doc., Mgr., PhD., na funkčnom mieste docent.

PS overila dané skutočnosti v Centrálnom registri zamestnancov vysokých škôl Ministerstva školstva (ďalej len CRZ) a potvrdzuje, že tieto osoby pôsobia na vysokej škole žiadateľa na ustanovený týždenný pracovný čas (tzv. 100-percentný úväzok).

Všetky uvedené osoby vedecky pôsobia na príslušnej vysokej škole v odbore habilitačného konania a inauguračného konania. Každá z týchto osôb má zodpovednosť za rozvoj a zabezpečovanie kvality najviac jedného odboru habilitačného konania a inauguračného konania, a teda pôsobí v personálnom zabezpečení habilitačného konania a personálnom zabezpečení inauguračného konania len na jednej vysokej škole v Slovenskej republike.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 4 ods. 1 štandardov

PS posúdila údaje uvedené vysokou školou v žiadosti a údaje v CRZ a konštatuje, že na vysokej škole pôsobí skupina 5 osôb na ustanovený týždenný pracovný čas, ktoré môžu zodpovedať za uskutočňovanie habilitačného konania.

³ V prípade odboru habilitačného konania a inauguračného konania, ktorého obsahové vymedzenie súvisí s prípravou odborníkov na niektoré z regulovaných povolání s koordináciou vzdelania uvedených v prílohe č. 2 vyhlášky MŠVVŠ SR č. 16/2016 Z. z. a vychádza z odborov priradených k regulovaným povolaniám podľa Nariadenia vlády č. 296/2010 Z. z., na splnenie tejto požiadavky postačuje, ak na vysokej škole pôsobia v odbore habilitačného konania a inauguračného konania alebo v súvisiacom odbore tri osoby na ustanovený týždenný pracovný čas, z ktorých aspoň jedna je na funkčnom mieste profesora a ďalšie sú aspoň na funkčnom mieste docenta. Každá z týchto osôb preukazuje predchádzajúce skúsenosti a prax v zabezpečovaní habilitačného konania alebo inauguračného konania.

Hodnotiaca správa k žiadosti o udelenie akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania translitológia

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

Všetky uvedené osoby spĺňajú požiadavky čl. 4 ods. 1 štandardov.

Záver čl. 4 ods. 1 štandardov

Účastník konania **spĺňa** čl. 4 ods. 1 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Znenie čl. 4 ods. 2 štandardov

2. *Pre uskutočňovanie inauguračného konania sa vyžaduje, aby vysoká škola preukázala, že na nej pôsobí na ustanovený týždenný pracovný čas skupina piatich osôb, ktoré majú zodpovednosť za rozvoj a zabezpečenie kvality odboru habilitačného konania a inauguračného konania. Tieto osoby vedecky alebo umelecky pôsobia na vysokej škole v odbore habilitačného konania a inauguračného konania alebo v súvisiacom odbore. Z týchto osôb sú aspoň dve na funkčnom mieste profesora a ďalšie osoby sú aspoň na funkčnom mieste docenta. Každá z týchto osôb môže mať⁴ zodpovednosť za rozvoj a zabezpečovanie kvality najviac jedného odboru habilitačného konania a inauguračného konania, a teda pôsobiť v personálnom zabezpečení habilitačného konania a personálnom zabezpečení inauguračného konania len na jednej vysokej škole v Slovenskej republike. Každá z týchto osôb preukazuje predchádzajúce skúsenosti a prax v zabezpečovaní habilitačného konania alebo inauguračného konania. Osoba túto prax preukáže tým, že:*

- a) pôsobila aspoň 5 rokov vo funkcii člena vedeckej rady vysokej školy alebo vedeckej rady fakulty alebo obdobného kolektívneho samosprávneho orgánu fakulty, alebo*
- b) bola aspoň v troch habilitačných alebo inauguračných konaniach členom habilitačnej komisie alebo členom inauguračnej komisie alebo oponentom habilitačnej práce alebo oponentom inauguračného konania, alebo*
- c) absolvovala inauguračné konanie a má titul profesora, ak je na funkčnom mieste profesora, alebo absolvovala habilitačné konanie a má titul docenta, ak je na funkčnom mieste docenta.*

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 4 ods. 2 štandardov

Vysoká škola v žiadosti uviedla osoby a skutočnosti, ktoré potvrdzujú, že na nej pôsobí na ustanovený týždenný pracovný čas skupina piatich osôb, ktoré majú zodpovednosť za rozvoj a zabezpečenie kvality posudzovaného odboru habilitačného konania a inauguračného konania:

1. Daniela Müglová prof., PhD., CSc., na funkčnom mieste profesor;
2. Elena Zelenická prof., PaedDr., PhD., na funkčnom mieste profesor;
3. Edita Hornáčková Klapicová doc., Mgr., PhD., na funkčnom mieste docent;
4. Emília Perez doc., Mgr., PhD., na funkčnom mieste docent;
5. Soňa Hodáková doc., Mgr., PhD., na funkčnom mieste docent.

PS overila dané skutočnosti v CRZ a potvrdzuje, že tieto osoby pôsobia na vysokej škole žiadateľa na ustanovený týždenný pracovný čas (tzv. 100 % úväzok).

Všetky uvedené osoby vedecky pôsobia na príslušnej vysokej škole v odbore habilitačného konania a inauguračného konania. Každá z týchto osôb má zodpovednosť za rozvoj a zabezpečovanie kvality najviac jedného odboru habilitačného konania a inauguračného konania, a teda pôsobí v personálnom zabezpečení habilitačného konania a personálnom zabezpečení inauguračného konania len na jednej vysokej škole v Slovenskej republike.

⁴ V prípade odboru habilitačného konania a inauguračného konania, ktorého obsahové vymedzenie súvisí s prípravou odborníkov na niektoré z regulovaných povolání s koordináciou vzdelania uvedených v prílohe č. 2 vyhlášky MŠVVŠ SR č. 16/2016 Z. z. a vychádza z odborov priradených k regulovaným povolaniam podľa Nariadenia vlády č. 296/2010 Z. z., na splnenie tejto požiadavky postačuje, ak na vysokej škole pôsobia v odbore habilitačného konania a inauguračného konania alebo v súvisiacom odbore tri osoby na ustanovený týždenný pracovný čas, z ktorých aspoň jedna je na funkčnom mieste profesora a ďalšie sú aspoň na funkčnom mieste docenta. Každá z týchto osôb preukazuje predchádzajúce skúsenosti a prax v zabezpečovaní habilitačného konania alebo inauguračného konania.

Hodnotiaca správa k žiadosti o udelenie akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania translitológia

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 4 ods. 2 štandardov

PS posúdila údaje uvedené vysokou školou v žiadosti a údaje v CRZ a konštatuje, že na vysokej škole pôsobí skupina 5 osôb na ustanovený týždenný pracovný čas, ktoré môžu zodpovedať za uskutočňovanie inauguračného konania.

Všetky uvedené osoby spĺňajú požiadavky čl. 4 ods. 2 štandardov.

Znenie čl. 4 ods. 3 štandardov

3. *Vedecká rada vysokej školy a fakulty, ak sa habilitačné konanie a inauguračné konanie uskutočňuje na fakulte, má zloženie v súlade s príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných predpisov⁵ a pozostáva z významných odborníkov, medzi ktorými je zastúpený aspoň jeden odborník s odbornou kapacitou posudzovať habilitačné konanie a inauguračné konanie v študijnom odbore, ku ktorému je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený.*

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 4 ods. 3 štandardov

Vysoká škola k žiadosti priložila zoznam členov vedeckej rady vysokej školy aj vedeckej rady fakulty. V zozname vyznačila odborníkov, ktorí majú odbornú kapacitu posudzovať habilitačné konanie a inauguračné konanie v študijnom odbore filológie, ku ktorému je odbor HIK priradený.

Vo vedeckej rade VŠ v ŠO filológia sú to nasledujúce osoby:

- prof. PhDr. Ľubomír Plesník, DrSc.;
- prof. PaedDr. Zdena Kráľová, PhD.

Vo vedeckej rade fakulty v ŠO filológia sú to nasledujúce osoby:

- prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.;
- prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD.;
- prof. PhDr. Mária Vajičková, CSc..

PS overila predložený zoznam odborníkov – členov vedeckej rady VŠ zo študijného odboru, ku ktorému je odbor HIK priradený, a potvrdzuje, že dané osoby pôsobia v uvedenom ŠO.

PS overila predložený zoznam odborníkov – členov vedeckej rady fakulty zo študijného odboru, ku ktorému je odbor HIK priradený, a potvrdzuje, že dané osoby pôsobia v uvedenom ŠO.

PS overila a potvrdzuje, že vedecká rada VŠ a fakulty má zloženie v súlade s príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných predpisov.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 4 ods. 3 štandardov

PS posúdila údaje uvedené vysokou školou v žiadosti a konštatuje, že zloženie vedeckej rady VŠ a fakulty je v súlade so všeobecne záväznými predpismi a v oboch vedeckých radách je minimálne jeden odborník s odbornou kapacitou posudzovať habilitačné konanie a inauguračné konania v študijnom odbore.

Záver čl. 4 ods. 3 štandardov

⁵ V zmysle § 11 ods. 2 a § 29 ods. 2 zákona o vysokých školách.

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

Účastník konania **spĺňa** čl. 4 ods. 3 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Záver

Účastník konania **spĺňa** čl. 4 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

E.4. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 5 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie

Úroveň tvorivej činnosti v odbore habilitačného konania a inauguračného konania a úroveň kultúry kvality vysokej školy

Znenie čl. 5 ods. 1, 2, 3 štandardov

1. *Pre uskutočňovanie habilitačného konania je podmienkou, aby vysoká škola uskutočňovala dlhodobú a sústavnú tvorivú činnosť v odbore habilitačného konania a inauguračného konania, ktorej intenzita a rozsah zodpovedá povahe týchto konaní a výsledky dosahujú významnú medzinárodnú úroveň.*
2. *Pre uskutočňovanie inauguračného konania je podmienkou, aby vysoká škola uskutočňovala dlhodobú a sústavnú tvorivú činnosť v odbore habilitačného konania a inauguračného konania, ktorej intenzita a rozsah zodpovedá povahe týchto konaní a výsledky dosahujú špičkovú medzinárodnú úroveň.*
3. *Úroveň výsledkov tvorivej činnosti vysoká škola preukazuje prostredníctvom najvýznamnejších výstupov tvorivej činnosti učiteľov, ktorí majú zodpovednosť za rozvoj a zabezpečenie kvality odboru habilitačného konania a inauguračného konania, pričom:*
 - a) *vysoká škola vyberie výstupy tak, že za jedného učiteľa predloží 5 výstupov, z toho aspoň 2 výstupy sú z obdobia ostatných 6 rokov pred rokom, v ktorom bola podaná príslušná žiadosť o akreditáciu;*
 - b) *vysoká škola zabezpečí dostupnosť záznamov o predložených výstupoch tvorivej činnosti a ohlasoch na tieto výstupy v bibliometrických a citačných databázach, registroch evidencie publikačnej a umeleckej činnosti alebo v iných vyhľadávacích systémoch, ktoré sú akceptované ako relevantné v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania;*
 - c) *vysoká škola predloží spolu 25 výstupov⁶;*
 - d) *jeden a ten istý výstup sa predkladá v rámci príslušného posudzovania len raz;*
 - e) *jedna a tá istá osoba predkladá výstupy len v rámci jedného hodnotenia tvorivej činnosti za účelom akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania na vysokej škole v Slovenskej republike;*
 - f) *v prípade výstupov s viacerými autormi je možné ten istý výstup predložiť a pripísať ďalším osobám v iných hodnoteniach tvorivej činnosti za účelom akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania, a to najviac trikrát;*
 - g) *hodnotenie tvorivej činnosti vykoná pracovná skupina holistickým peer review podľa postupov a kritérií uvedených v Metodike hodnotenia tvorivých činností vydanéj agentúrou.*

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 5 ods. 1, 2, 3 štandardov

Vysoká škola v žiadosti uviedla, že vedecky (odborne) dlhodobo pôsobí v odbore HIK a dokumentovala to zoznamom publikácií, projektov vo VUPCH osôb zodpovedných za kvalitu HIK, ktoré boli súčasťou príloh k žiadosti a tiež aktuálne riešenými projektami uvedenými na webovej stránke FF UKF v Nitre. Ide o projekty APVV: 4x, VEGA: 11x, KEGA: 6x, ostatné: 3x. V posledných šiestich rokoch sa päťica osôb zodpovedných za kvalitu HIK podieľala na 5 výskumných projektoch financovaných zo štátneho rozpočtu (VEGA, APPV). V súčasnosti vedie 2 významné medzinárodné projekty: 6RP 101038491 - Mental HEALTH 4 ALL: Development and implementation of a digital platform for the promotion of access to mental healthcare for low language proficient third-country nationals in Europe /

⁶ V prípade odboru habilitačného konania a inauguračného konania, ktorého obsahové vymedzenie súvisí s prípravou odborníkov na niektoré z regulovaných povolání s koordináciou vzdelania uvedených v prílohe č. 2 Vyhlášky MŠVVŠ SR č. 16/2016 Z. z. a vychádza z odborov priradených k regulovaným povolaniám podľa Nariadenia vlády č. 296/2010 Z. z., vysoká škola predloží 15 výstupov.

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

MHEALTH4ALL (2022 – 2025) a projekt Erasmus+ 2024-1-IT01-KA210-VET-000246598: Subtitling Sign Languages (2025).

Vysoká škola predložila 25 výstupov tvorivej činnosti. Z toho je 11 publikovaných vo vedeckých časopisoch evidovaných v databáze Scopus a 4 v databáze WoS. Publikácie v značnej miere vyšli v domácich časopisoch registrovaných v uvedených databázach. PS sa podrobne oboznámila so všetkými 25 výstupmi tvorivej činnosti uvedenými v žiadosti a dospela k tomuto hodnoteniu:

Úroveň výstupu A+: 9x

Úroveň výstupu A: 12x

Úroveň výstupu A-: 4x

Celková úroveň tvorivých činností: A+ 4,20.

PS overovala a potvrdzuje evidenciu uvedených výstupov v databázach WoS a Scopus.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 5 ods. 1, 2, 3 štandardov

PS overovala pôsobenie vysokej školy v odbore HIK na vzorke výstupov tvorivej činnosti a v zozname medzinárodných vedeckých projektov a uvedených v žiadosti.

PS konštatuje, že výstupy tvorivej činnosti a riešené projekty v príslušnom odbore HIK zodpovedajú povahe týchto konaní a dosahujú špičkovú medzinárodnú úroveň.

PS vyhodnotila úroveň 25 VŠ predložených výstupov tvorivej činnosti (VTČ) a konštatuje, že výsledná úroveň tvorivej činnosti pre odbor filológia je 4,20, čo dosahuje minimálnu hodnotu pre špičkovú medzinárodnú úroveň stanovenú Metodikou pre vyhodnocovanie štandardov SAAVŠ (4,20).

Záver čl. 5 ods. 1, 2, 3 štandardov

Účastník konania **spĺňa** čl. 5 ods. 1, 2, 3 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Znenie čl. 5 ods. 4 štandardov

4. *Vysoká škola preukazuje existenciu kritickej masy pre výskum a umenie a vysokú úroveň kvality tvorivých činností tým, že je oprávnená vytvárať, uskutočňovať a upravovať študijné programy tretieho stupňa aspoň v polovici študijných odborov⁷, v ktorých poskytuje vysokoškolské vzdelávanie.*

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 5 ods. 4 štandardov

Vysoká škola v žiadosti uviedla, že je oprávnená vytvárať, uskutočňovať a upravovať študijné programy tretieho stupňa v 14 študijných odboroch a že celkovo poskytuje vysokoškolské vzdelávanie v 19 študijných odboroch.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 5 ods. 4 štandardov

PS vyhodnotila zistené skutočnosti, najmä údaje v Registri študijných programov a v rozhodnutí SAAVŠ č. 2024/12:210-OAC zo dňa 8. 2. 2024 a konštatuje, že vysoká škola má oprávnenie vytvárať, uskutočňovať a upravovať študijné programy tretieho stupňa v 14

⁷ V zmysle § 25 ods. 1 zákona o zabezpečovaní kvality.

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

študijných odboroch z 19 študijných odborov, v ktorých poskytuje vzdelávanie, t. j. vo viac ako v polovici.

Záver čl. 5 ods. 4 štandardov

Účastník konania **spĺňa** čl. 5 ods. 4 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Záver

Účastník konania **spĺňa** čl. 5 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

E.5. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 6 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie

Úroveň kritérií vysokej školy na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent

Znenie čl. 6 ods. 1 štandardov

1. *Vysoká škola má prijaté a verejne prístupné kritériá na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie vedecko-pedagogického titulu alebo umelecko-pedagogického titulu „docent“, ktoré sú v súlade so všeobecne záväznými predpismi.*

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 6 ods. 1 štandardov

Vysoká škola v rámci žiadosti predložila kritériá na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie umelecko-pedagogického titulu „docent“. Tieto kritériá boli schválené uznesením č. 17/2025 VR FF UKF v Nitre dňa 2. júla 2025 a uznesením č. 1/11/2025 VR UKF v Nitre dňa 8. júla 2025, s platnosťou po udelení akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania v daných odboroch.

PS overila, že tieto kritériá sú verejne dostupné na webovom sídle školy.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 6 ods. 1 štandardov

PS vyhodnotila zistené skutočnosti a konštatuje, že vysoká škola má prijaté a verejne prístupné kritériá na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie vedecko-pedagogického titulu „docent“, ktoré sú v súlade so všeobecne záväznými predpismi.

Záver čl. 6 ods. 1 štandardov:

Účastník konania **spĺňa** čl. 6 ods. 1 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Znenie čl. 6 ods. 2, 3, 4 štandardov

2. *Kritériá vysokej školy na získanie titulu docent od uchádzača vyžadujú:*
 - a) *vysokoškolské vzdelanie tretieho stupňa;*
 - b) *aktuálne vedecké a pedagogické alebo umelecké a pedagogické pôsobenie v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania na vysokej škole;*
 - c) *prax a výsledky v plnení úloh v oblasti vysokoškolského vzdelávania v rozsahu, štruktúre a kvalite zodpovedajúcej medzinárodným zvyklostiam a osobitostiam v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania, a to najmä: vedenie prednášok z vybraných kapitol, seminárov a cvičení,*

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

- hodnotenie študentov, vedenie a oponovanie záverečných prác, tvorba študijných materiálov, konzultácie pre študentov, zabezpečovanie exkurzií a odborných praxí študentov a pod.;
- d) prax a výsledky v oblasti tvorivých činností, a to najmä: účasť na výskumnej, vývojovej, umeleckej alebo inej tvorivej činnosti pracoviska a zverejňovanie jej výsledkov v podobe vedeckých prác alebo umeleckých výstupov alebo umeleckých výkonov alebo iných výstupov tvorivej činnosti v počte, štruktúre, rozsahu, intenzite, miere autorského vkladu a kvalite zodpovedajúcej medzinárodným zvyklostiam a osobitostiam v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania;
- e) preukázanie, že uchádzač je uznaný za vedeckú osobnosť v odborných kruhoch alebo za umeleckú osobnosť v umeleckých kruhoch v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania, najmä preukázanie ohlasov na publikované vedecké práce alebo umelecké výstupy alebo výkony alebo iné výstupy tvorivej činnosti v počte, štruktúre a ďalšími atribútmi zodpovedajúcimi medzinárodným zvyklostiam a osobitostiam odboru habilitačného konania a inauguračného konania. Autocitácie sa vylučujú.
3. Kritériá vysokej školy na získanie titulu docent obsahujú merateľné ukazovatele s určenými minimálnymi prahovými hodnotami, ktoré slúžia ako jeden z podkladov na vyhodnotenie plnenia požiadaviek kritérií podľa čl. 6 ods. 2 písm. d) a písm. e) týchto štandardov. Minimálne prahové hodnoty merateľných ukazovateľov vychádzajú z medzinárodných zvyklostí v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania a spĺňajú aj požiadavku podľa čl. 6 ods. 5 týchto štandardov.
4. Kritériá vysokej školy na získanie titulu docent zaručujú:
- a) že ich splnením uchádzač preukáže, že svojimi vedeckými prácami vytvoril v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania ucelené vedecké dielo alebo svojimi umeleckými dielami a umeleckými výkonmi vytvoril v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania ucelené umelecké dielo⁸,
- b) že uchádzač spĺňa ďalšie kvalifikačné predpoklady, ak si to vyžaduje charakter príslušného odboru habilitačného konania a inauguračného konania.

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS - čl. 6 ods. 2, 3, 4 štandardov

Kritériá vysokej školy predložené v žiadosti VŠ požadujú od uchádzača o habilitáciu:

Pedagogická činnosť:

- pedagogická činnosť na vysokej škole (roky) v rozsahu najmenej polovice ustanoveného týždenného pracovného času – 3;
- uznanie vedeckou komunitou – akademické aktivity na/v spolupráci s UKF (roky) – 1;
- časový interval od PhD. – doc./doc. – prof. (roky) – 3;
- vedenie záverečných prác Bc., Mgr. (počet) – 5.

Publikačná činnosť:

- knižné publikácie – 3;
 - vedecké monografie 3 AAA, AAB, ABA, ABB/V1, V2 – 1;
 - vysokoškolské učebnice, skriptá a učebné texty (ACA, ACB, BCI) / P1 – 1;
- publikácie vo vedeckých časopisoch, autorské osvedčenia, patenty a objavy – 20;
 - vedecké a odborné práce evidované v databázach WoS a Scopus. (ADC, ADD, ADM, ADN, BDC, BDD, BDM, BDN, CDC, CDD) / V3, O3, U3 – 1;
- ohlasy na publikačnú činnosť – 10;
 - citácie v publikáciách evidovaných v databázach WoS a Scopus – 3;
 - citácie v zahraničných publikáciách – 3.

Koordinácia, riešenie výskumných a vzdelávacích projektov, resp. vedenie výskumných alebo umeleckých tímov – 2.

⁸ § 76 ods. 6 písm. b) zákona o vysokých školách.

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

Kritériá vysokej školy požadujú od uchádzača o titul docent predloženie vedeckých prác, ktorými by preukázal, že svojimi vedeckými prácami vytvoril v odbore habilitačného a inauguračného konania ucelené vedecké dielo. PS overovala skutočnosť, akým spôsobom kritéria dané FF zaručujú, že ich splnením uchádzač o titul docent preukáže svojimi vedeckými prácami, že ide o ucelené vedecké dielo (UVD). Ucelenosť vedeckého diela posudzuje komisia pre HIK. Sleduje sa najmä kontinuita práce uchádzača v danej téme. Habilitačná komisia posudzuje systematickosť práce uchádzača a jeho projektovú činnosť.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 6 ods. 2, 3, 4 štandardov

PS vyhodnotila kritériá vysokej školy v odbore HIK translatológia ako súladné s požiadavkami čl. 6 ods. 2 až 4 štandardov.

Záver čl. 6 ods. 2, 3, 4 štandardov

Účastník konania **spĺňa** čl. 6 ods. 2, 3, 4 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Znenie čl. 6 ods. 5 štandardov

5. Úroveň kritérií vysokej školy na získanie titulu docent zaručuje, že od uchádzačov o titul docent sa vyžaduje minimálne taká úroveň rozsahu, intenzity, kvality a uznania ich vedeckej, umeleckej a inej tvorivej činnosti, akú vysoká škola vyžadovala od uchádzačov o titul docent v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania v období, ktoré predchádzalo dňu nadobudnutia platnosti týchto štandardov. Ak vysoká škola doposiaľ nemala akreditáciu habilitačného konania a inauguračného konania v príslušnom odbore, potom ako etalón na splnenie tejto požiadavky použije kritériá inej vysokej školy v Slovenskej republike v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania alebo v súvisiacom odbore habilitačného konania a inauguračného konania alebo v inom obdobnom odbore, priradenom k príslušnému študijnému odboru.

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 6 ods. 5 štandardov

Vysoká škola v rámci žiadosti predložila kritériá na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie vedecko-pedagogického titulu „docent“ (Kritériá FF UKF v Nitre na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent a na získanie titulu profesor v odboroch habilitačného konania a inauguračného konania archeológia – história – etnológia, cudzie jazyky a kultúry, etika – estetika, kulturológia, mediálne a komunikačné štúdiá, slovanské jazyky a literatúry, translatológia), schválené VR FF UKF dňa 2. júla 2025 a VR UKF v Nitre dňa 8. júla 2025, s platnosťou po udelení akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania v daných odboroch.

VŠ predložila predchádzajúce kritériá HIK s názvom Kritériá FF UKF v Nitre na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent a na získanie titulu profesor v odboroch habilitačného konania a inauguračného konania cudzie jazyky a kultúry, prekladateľstvo a tlmočníctvo, slovanské jazyky a literatúry, masmediálne štúdiá, história, etika, kulturológia (schválené uznesením č. 32/2024 Vedeckej rady Filozofickej fakulty UKF v Nitre dňa 5. decembra 2024 a uznesením č. 4/10/2025 Vedeckej rady UKF v Nitre dňa 24. apríla 2025, s účinnosťou od 24. apríla 2025).

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 6 ods. 5 štandardov

PS vyhodnocovala úroveň kritérií VŠ platných v čase podania žiadosti v porovnaní s úrovňou v predchádzajúcom období.

PS konštatuje, že od uchádzačov o titul docent sa vyžaduje minimálne taká úroveň rozsahu, intenzity, kvality a uznania ich vedeckej, umeleckej a inej tvorivej činnosti, akú vysoká škola vyžadovala od uchádzačov o titul docent v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania v období, ktoré predchádzalo dňu nadobudnutia účinnosti štandardov pre HIK.

Záver čl. 6 ods. 5 štandardov

Účastník konania **spĺňa** čl. 6 ods. 5 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Záver

Účastník konania **spĺňa** čl. 6 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

E.6. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 7 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie

Úroveň kritérií vysokej školy na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu profesor

Znenie čl. 7 ods. 1 štandardov

1. *Kritériá vysokej školy na získanie titulu profesor od uchádzača vyžadujú predchádzajúce získanie vedecko-pedagogického titulu alebo umelecko-pedagogického titulu „docent“.*

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 7 ods. 1 štandardov

Vysoká škola v rámci žiadosti predložila kritériá na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie vedecko-pedagogického titulu „profesor“. Tieto kritériá boli schválené vo Vedeckej rade FF UKF v Nitre dňa 2. júla 2025 a vo VR UKF v Nitre dňa 8. júla 2025. Kritériá vstupujú v platnosť po získaní akreditácie inauguračného konania. Sú dostupné aj na webovej stránke VŠ s poznámkou „v akreditačnom procese“. Tieto kritériá od uchádzača vyžadujú predchádzajúce získanie titulu „docent“.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 7 ods. 1 štandardov

PS vyhodnotila zistené skutočnosti a konštatuje, že kritériá vysokej školy na získanie titulu profesor vyžadujú od uchádzača získanie vedecko-pedagogického titulu „docent“.

Záver čl. 7 ods. 1 štandardov

Účastník konania **spĺňa** čl. 7 ods. 1 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Znenie čl. 7 ods. 2, 3, 4, 5 štandardov

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

2. Kritériá vysokej školy na získanie titulu profesor od uchádzača vyžadujú aktuálne vedecké a pedagogické alebo umelecké a pedagogické pôsobenie v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania na vysokej škole.
3. Kritériá vysokej školy na získanie titulu profesor od uchádzača vyžadujú:
 - a) prax a výsledky v plnení úloh v oblasti vysokoškolského vzdelávania v rozsahu, intenzite, štruktúre a kvalite zodpovedajúcej medzinárodným zvyklostiam a osobitostiam v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania, a to najmä: vedenie prednášok, cvičení a seminárov, hodnotenie študentov vrátane skúšania na štátnych skúškach, vedenie a oponovanie záverečných prác, tvorba študijných materiálov;
 - b) prax a výsledky v oblasti tvorivých činností, a to najmä: vedenie výskumných alebo umeleckých tímov, organizovanie vedeckých alebo umeleckých podujatí, uskutočňovanie výskumnej, vývojovej, umeleckej alebo inej tvorivej činnosti pracoviska a zverejňovanie jej výsledkov v podobe vedeckých prác alebo umeleckých výstupov alebo umeleckých výkonov alebo iných výstupov tvorivej činnosti v počte, štruktúre, rozsahu, intenzite, miere autorského vkladu a kvalite zodpovedajúcej medzinárodným zvyklostiam a osobitostiam v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania.
4. Kritériá vysokej školy na získanie titulu profesor zaručujú:
 - a) že sa ich splnením preukáže, že uchádzač ovplyvnil vývin príslušného odboru habilitačného konania a inauguračného konania vytvorením vedeckej školy alebo umeleckej školy alebo originálnej, všeobecne uznávanej skupiny, ktorá nadväzuje na výstupy jeho tvorivej činnosti, najmä tým, že vyškolicil aspoň jedného úspešne ukončeného doktoranda a vedie aspoň ďalšieho doktoranda po dizertačnej skúške v študijnom odbore, ku ktorému je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený;
 - b) že ich splnením uchádzač preukáže, že v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania je uznávanou vedeckou alebo umeleckou osobnosťou, jeho vedecké práce alebo umelecké diela alebo umelecké výkony dosiahli aj medzinárodné uznanie, pričom najmä preukáže ohlasy na publikované vedecké práce alebo umelecké výstupy alebo výkony alebo iné výstupy tvorivej činnosti v počte, štruktúre a ďalšími atribútmi zodpovedajúcimi medzinárodným zvyklostiam a osobitostiam odboru habilitačného konania a inauguračného konania, pričom sa štandardne vyžadujú aj ohlasy zo zahraničia. Autocitácie sa vylučujú. Okrem toho na preukázanie medzinárodného uznania kritériá vyžadujú písomné referencie od popredných zahraničných odborníkov z aspoň troch rozličných štátov mimo Slovenskej republiky, pričom v referenciách bude potvrdené, že uchádzač spĺňa požiadavky na pôsobenie vo funkcii profesora v medzinárodnom kontexte;
 - c) že uchádzač spĺňa ďalšie kvalifikačné predpoklady, ak si to vyžaduje charakter príslušného odboru habilitačného konania a inauguračného konania.
5. Kritériá vysokej školy na získanie titulu profesor obsahujú merateľné ukazovatele s určenými minimálnymi prahovými hodnotami, ktoré slúžia ako jeden z podkladov na vyhodnotenie plnenia požiadaviek kritérií podľa čl. 7 ods. 3, písm. b) a čl. 7 ods. 4 písm. b) týchto štandardov. Minimálne prahové hodnoty merateľných ukazovateľov vychádzajú z medzinárodných zvyklostí v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania a spĺňajú aj požiadavku podľa čl. 7 ods. 6 týchto štandardov.

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 7 ods. 2, 3, 4, 5 štandardov

Kritériá vysokej školy na získanie titulu profesor od uchádzača vyžadujú:

Pedagogická činnosť:

- pedagogická činnosť na vysokej škole (roky) v rozsahu najmenej polovice ustanoveného týždenného pracovného času – 6;
- uznanie vedeckou komunitou – akademické aktivity na/v spolupráci s UKF (roky) – 2; časový interval od PhD. – doc./doc. – prof. (roky) – 3;
- vedenie záverečných prác Bc., Mgr. (počet) – 10.

Vedecká škola:

- počet ukončených doktorandov v študijnom odbore (odboroch), ku ktorému je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený – 1;

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

- školenie doktorandov po absolvovaní dizertačnej skúšky v študijnom odbore (odboroch), ku ktorému je odbor habilitačného konania a inauguračného konania priradený -1;
- nové výsledky vo vzdelávaní alebo vo vede, resp. umení, ktoré významne ovplyvnili rozvoj odboru a takto sú hodnotené odbornou komunitou – 1.

Publikačná činnosť

- knižné publikácie – 6;
 - vedecké monografie 3 AAA, AAB, ABA, ABB/V1, V2 - 2;
 - vysokoškolské učebnice, skriptá a učebné texty (ACA, ACB, BCI) / P1 – 3;
- publikácie vo vedeckých časopisoch, autorské osvedčenia, patenty a objavy – 40;
 - vedecké a odborné práce evidované v databázach WoS a Scopus. (ADC, ADD, ADM, ADN, BDC, BDD, BDM, BDN, CDC, CDD) / V3, O3, U3 – 3;
- ohlasy na publikačnú činnosť - 20;
 - citácie v publikáciách evidovaných v databázach WoS a Scopus – 5;
 - citácie v zahraničných publikáciách – 7.

Koordinácia, riešenie výskumných a vzdelávacích projektov, resp. vedenie výskumných alebo umeleckých tímov – 4, medzinárodné – 2.

Kritéria ďalej stanovujú, že povinnou prílohou k žiadosti uchádzača na získanie titulu profesor je predloženie aspoň troch odporúčacích písomných referencií od popredných zahraničných odborníkov z aspoň troch rozličných štátov mimo Slovenskej republiky, pričom v referenciách bude potvrdené, že uchádzač spĺňa požiadavky na pôsobenie vo funkcii profesora v medzinárodnom kontexte. Splnením tejto požiadavky uchádzač dokumentuje, že je v príslušnom odbore HIK uznávanou vedeckou osobnosťou, jeho vedecké práce dosiahli aj medzinárodné uznanie.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 7 ods. 2, 3, 4, 5 štandardov

PS vyhodnotila kritériá vysokej školy v odbore HIK, translatológia na získanie titulu profesor ako súladné s požiadavkami čl. 7 ods. 2 až 5 štandardov.

Záver čl. 7 ods. 2, 3, 4, 5 štandardov

Účastník konania **spĺňa** čl. 7 ods. 2, 3, 4, 5 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Znenie čl. 7 ods. 6 štandardov

6. Úroveň kritérií vysokej školy na získanie titulu profesor zaručuje, že od uchádzačov o titul profesor sa vyžaduje minimálne taká úroveň rozsahu, intenzity, kvality a uznania ich vedeckej, umeleckej a inej tvorivej činnosti, akú vysoká škola vyžadovala od uchádzačov o titul profesor v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania v období, ktoré predchádzalo dňu nadobudnutia platnosti týchto štandardov. Ak vysoká škola doposiaľ nemala akreditáciu habilitačného konania a inauguračného konania v príslušnom odbore, potom ako etalón na splnenie tejto požiadavky použije kritériá inej vysokej školy v Slovenskej republike v príslušnom alebo v súvisiacom odbore habilitačného konania a inauguračného konania alebo v inom obdobnom odbore, priradenom k príslušnému študijnému odboru⁹.

⁹ V prípade odboru habilitačného konania a inauguračného konania, ktorého obsahové vymedzenie súvisí s prípravou odborníkov na niektoré z regulovaných povolání s koordináciou vzdelania uvedených v prílohe č. 2 vyhlášky MŠVVŠ SR č. 16/2016 Z. z. a vychádza z odborov k regulovaným povolaniám podľa Nariadenia vlády č. 296/2010 Z. z., sa plnenie požiadaviek uvedených v tomto odseku posudzuje Hodnotiaca správa k žiadosti o udelenie akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania translatológia

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 7 ods. 6 štandardov

Vysoká škola v rámci žiadosti predložila kritériá na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie vedecko-pedagogického titulu „profesor“ (Kritériá FF UKF v Nitre na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent a na získanie titulu profesor v odboroch habilitačného konania a inauguračného konania archeológia – história – etnológia, cudzie jazyky a kultúry, etika – estetika, kulturológia, mediálne a komunikačné štúdiá, slovanské jazyky a literatúry, translatológia), schválené VR FF UKF dňa 2. júla 2025 a VR UKF v Nitre dňa 8. júla 2025, s platnosťou po udelení akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania v daných odboroch.

VŠ predložila predchádzajúce kritériá HIK s názvom Kritériá FF UKF v Nitre na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie titulu docent a na získanie titulu profesor v odboroch habilitačného konania a inauguračného konania cudzie jazyky a kultúry, prekladateľstvo a tlmočníctvo, slovanské jazyky a literatúry, masmediálne štúdiá, história, etika, kulturológia (schválené uznesením č. 32/2024 Vedeckej rady Filozofickej fakulty UKF v Nitre dňa 5. decembra 2024 a uznesením č. 4/10/2025 Vedeckej rady UKF v Nitre dňa 24. apríla 2025, s účinnosťou od 24. apríla 2025).

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 7 ods. 6 štandardov

PS vyhodnocovala úroveň kritérií VŠ platných v čase podania žiadosti v porovnaní s úrovňou v predchádzajúcom období a dostupných na web stránky.

PS konštatuje, že od uchádzačov o titul profesor sa vyžaduje minimálne taká úroveň rozsahu, intenzity, kvality a uznania ich vedeckej a inej tvorivej činnosti, akú vysoká škola vyžadovala od uchádzačov o titul profesor v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania v období, ktoré predchádzalo dňu nadobudnutia účinnosti štandardov pre HIK.

Záver čl. 7 ods. 6 štandardov

Účastník konania **spĺňa** čl. 7 ods. 6 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Záver

Účastník konania **spĺňa** čl. 7 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

E.7. Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 8 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie

Pravidlá a postupy habilitačného konania a inauguračného konania

Znenie čl. 8 ods. 1, 2 štandardov

1. Vysoká škola má zavedené a verejne prístupné pravidlá a postupy habilitačného konania a inauguračného konania, ktoré sú v súlade so všeobecne záväznými predpismi.
2. Pravidlá a postupy habilitačného konania a inauguračného konania zaručujú:
 - a) transparentnosť a otvorenosť konaní za rovnakých podmienok pre všetkých uchádzačov, ktoré sú im vopred známe;

primerane, pričom sa zohľadňuje verejný záujem.

Hodnotiaca správa k žiadosti o udelenie akreditácie habilitačného konania a inauguračného konania translatológia

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

- b) že uchádzač spĺňa etické zásady tvorivej činnosti a zverejňovania jej výsledkov a že preukázané plagiátorstvo alebo iný akademický podvod uchádzača je dôvodom na neudelenie titulu docent alebo titulu profesor;
- c) nestranné, objektívne, odborne fundované, konzistentné a jednoznačné overenie plnenia stanovených požiadaviek a kritérií uchádzačom;
- d) že výber a zloženie oponentov habilitačného konania a inauguračného konania, členov habilitačnej komisie a členov inauguračnej komisie je v súlade so všeobecne záväznými predpismi¹⁰. Kritériá výberu týchto osôb zaručujú, že tieto osoby vedecky alebo umelecky pôsobia v príslušnom odbore habilitačného konania a inauguračného konania alebo v odôvodnených prípadoch v oblasti vedy, techniky a umenia podľa zamerania tvorivej činnosti uchádzača.

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS – čl. 8 ods. 1, 2 štandardov

Vysoká škola má na svojom webovom sídle zverejnený odkaz na Smernicu č. 13/2025 o postupe habilitačného konania a inauguračného konania UKF v Nitre. Odkaz na tento dokument vedie do informačného systému, ktorý je dostupný na základe prihlasovacieho mena a hesla. Táto smernica bola schválená v kolégiu rektora UKF dňa 28. marca 2025 a nadobudla platnosť a účinnosť dňa 1. apríla 2025. Táto smernica neobsahuje podrobné pravidlá pre postup HIK, ale v čl. 2 ods. 1 a čl. 3. ods. 2 stanovuje, že habilitačné a inauguračné konanie na úrovni fakúlt sa riadi príslušnými predpismi fakúlt špecifikujúcimi postupy a kritériá pre HIK. Na FF UKF v Nitre je to predpis „Metodické usmernenie k habilitačnému konaniu na FF UKF v Nitre a Metodické usmernenie k inauguračnému konaniu na FF UKF v Nitre“, ktoré detailne popisujú priebeh habilitačného a inauguračného konania.

Vysoká škola má stanovené pravidlá overovania plagiátorstva. Politiky, štruktúry a procesy zachovávanía vedeckej integrity a dodržiavania akademickej etiky, ostrážitosť voči plagiátorstvu a ďalším akademickým podvodom upravujú vnútorné predpisy UKF: Štatút UKF, Etický kódex UKF, 13/2020 Smernica o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach v znení neskorších dodatkov, Pracovný poriadok UKF.

Metodické usmernenia k habilitačnému a inauguračnému konaniu na FF UKF v Nitre sa venujú výberu, zloženiu oponentov, členov habilitačnej/inauguračnej komisie. Schvaľovanie členov komisií, ako aj oponentov podlieha štandardizovaným schvaľovacím procesom v rámci vedeckej rady fakulty. Univerzita aj fakulta zverejňuje na svojich webových sídlach všetky informácie o uskutočnených habilitačných a inauguračných konaniach vrátane zloženia komisií a oponentov habilitačných a inauguračných konaní.

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 8 ods. 1, 2 štandardov

PS vyhodnotila, že pravidlá a postupy habilitačného konania a inauguračného konania uvedené vysokou školou zaručujú rovnaké podmienky pre všetkých uchádzačov. PS zistila, že princípy HIK zaručujú transparentnosť a otvorenosť všetkým žiadateľom, plne rešpektujú etické pravidlá a svojim zložením a činnosťou príslušných habilitačných a inauguračných komisií garantujú objektívne, odborné a jednoznačné preverenie predpísaných požiadaviek a kritérií. Zloženie komisií HIK a menovanie konkrétnych oponentov prebieha kompetentne a sú pri ňom rešpektované zásady vedeckého a pedagogického pôsobenia v príslušnom odbore HIK.

¹⁰ § 1 ods. 8 a 9 a § 5 ods. 6 a 7 vyhlášky o habilitáciách a inauguráciách.

HODNOTIACA SPRÁVA PRACOVNEJ SKUPINY

PS overila, že pri kritériách výberu členov komisií sa VŠ uisťuje, že tieto osoby pôsobia v príslušnom odbore HIK. PS overila, že tieto pravidlá a postupy sú verejne dostupné na webovom sídle školy.

PS konštatuje, že pravidlá a postupy habilitačného konania a inauguračného konania uvedené v dokumente sú súladné s požiadavkami čl. 8 ods. 1 až 2 štandardov.

Záver čl. 8 ods. 1, 2 štandardov

Účastník konania **spĺňa** čl. 8 ods. 1, 2 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Znenie čl. 8 ods. 3 štandardov

3. Vysoká škola v rámci svojich postupov dôsledne a bez výnimky dodržiava všeobecne záväzné predpisy, platné a účinné pravidlá a postupy habilitačného konania a inauguračného konania a kritériá vysokej školy na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie vedecko-pedagogického titulu alebo umelecko-pedagogického titulu „docent“ a vedecko-pedagogického titulu alebo umelecko-pedagogického titulu „profesor“, ktoré boli podkladom na rozhodovanie v rámci predchádzajúceho konania o udelení akreditácie príslušného habilitačného konania a inauguračného konania¹¹.

Zistené skutočnosti (dôkazy), ktoré sú podkladom pre závery PS - čl. 8 ods. 3 štandardov

Na vysokej škole sa v príslušnom odbore HIK od 1. januára 2024 začalo jedno habilitačné konanie a jedno inauguračné konanie 2. 10. 2025. Jedno habilitačné konanie bolo ukončené 27.6.2024

Vyhodnotenie úrovne plnenia čl. 8 ods. 3 štandardov

PS overila 1 inauguračné konanie a 2 habilitačné konanie v pôvodnom odbore HIK uskutočnené na vysokej škole v uplynulých 2 rokoch (2024 - 2025). PS konštatuje, že vysoká škola sa pri svojich postupoch riadila všeobecne záväznými predpismi platnými a účinnými pravidlami a postupmi habilitačného a inauguračného konania.

PS vyhodnotila zistené skutočnosti a konštatuje, že vysoká škola dodržiava všeobecne záväzné predpisy, platné a účinné pravidlá a postupy habilitačného konania a inauguračného konania a kritériá vysokej školy na vyhodnotenie splnenia podmienok na získanie vedecko-pedagogického titulu „docent“ a vedecko-pedagogického titulu „profesor“, ktoré boli podkladom na rozhodovanie v rámci predchádzajúceho konania o udelení akreditácie príslušného habilitačného konania a inauguračného konania.

Záver čl. 8 ods. 3 štandardov

Účastník konania **spĺňa** čl. 8 ods. 3 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

Záver

Účastník konania **spĺňa** čl. 8 štandardov pre habilitačné konanie a inauguračné konanie.

¹¹ Vráťane konaní o udelení práva konať habilitačné konanie a vymenúvacie konanie za profesora v zmysle § 35 ods. 4 zákona o zabezpečovaní kvality.

F. Závery pracovnej skupiny a návrh rozhodnutia výkonnej rady agentúry

Zistené nedostatky (sumár):

Nedostatky neboli zistené.

Pracovná skupina pri posudzovaní žiadosti zistila, že účastník konania **spĺňa štandardy** pre habilitačné konanie a inauguračné konanie a **navrhuje agentúre rozhodnúť o udelení akreditácie** habilitačného konania podľa § 31 ods. 6 zákona č. 269/2018 Z. z.

Pracovná skupina pri posudzovaní žiadosti zistila, že účastník konania **spĺňa štandardy** pre habilitačné konanie a inauguračné konanie a **navrhuje agentúre rozhodnúť o udelení akreditácie** inauguračného konania podľa § 31 ods. 6 zákona č. 269/2018 Z. z.

G. Zoznam použitých skratiek

AH	autorský hárok
APVV	Agentúra na podporu výskumu a vývoja
CCC	Current Contents Connect
CRZ	Centrálny register zamestnancov vysokých škôl Ministerstva školstva
CRZP	Centrálny register záverečných prác
FF	Filozofická fakulta UKF
HIK	habilitačné a inauguračné konanie
KEGA	Kultúrna a edukačná grantová agentúra
MŠVVaM SR	Ministerstvo školstva, výskumu, vývoja a mládeže Slovenskej republiky
OZHIK	osoba zodpovedná za rozvoj a zabezpečenie kvality posudzovaného odboru HIK
PS	pracovná skupina
SAAVŠ	Slovenská akreditačná agentúra pre vysoké školstvo
Scopus	medzinárodná bibliografická a citačná databáza
ŠO	študijný odbor
UKF	Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre
VEGA	Vedecká grantová agentúra
VŠ	vysoká škola
VR	vedecká rada
VTČ	výstupy tvorivej činnosti
VUPCH	vedecko/umelecko-pedagogická charakteristika
WoS	Web of Science